

Stanisław MUSIAŁ

RÉFLEXIONS SUR LES RELATIONS  
ENTRE L'ÉGLISE CATHOLIQUE  
POLONAISE ET LES JUIFS

« Noir c'est noir »

Textes traduits du polonais par Henri SOBOWIEC,  
annotés par Henri SOBOWIEC et Daniel TOLLET



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2023

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>ABRÉVIATIONS</b> .....	7
<b>PRÉFACE DU TRADUCTEUR</b> .....	9
L'ENFANCE .....	10
Les parents .....	10
La misère environnante .....	12
Le petit séminaire .....	13
LA DÉCOUVERTE DES JUIFS.	
À NOWY SĄCZ, ILS ÉTAIENT TREIZE MILLE .....	14
La ville était sale, misérable, endormie .....	15
La présence des Juifs .....	16
LE TEMPS DES RÉVÉLATIONS.	
PLUS DE VINGT ANS EN EUROPE OCCIDENTALE. ....	17
Le camp d'Auschwitz en 1985 .....	18
LA CHRÉTIENTÉ ET L'HISTOIRE DE L'ANTISÉMITISME .....	18
Les pogroms et le cinquième commandement? .....	20
Le mythe des meurtres rituels juifs .....	21
L'évolution de la conversion des Juifs au christianisme ...	21
La théologie impuissante .....	23
L'Église, l'antijudaïsme et les pogroms. ....	25
La bulle de 1555 et l'antisémitisme contemporain .....	26
L'ÉGLISE ET LE III <sup>e</sup> REICH .....	28
Les catholiques allemands et l'antisémitisme .....	29
En 1937, Pie XI intervient vivement contre le nazisme ...	30
UN MODÈLE. QUI ÉTAIT ÉDITH STEIN? .....	30
La lettre d'Édith Stein, datée du 12 avril 1933 .....	32
LE SILENCE DE PIE XII .....	34
Pie XII et l'Allemagne. ....	34
Le <i>summum</i> est-il atteint? .....	37
Pie XII se rebiffe .....	38

LE TEMPS DES CHANGEMENTS.	
LE PÈLERINAGE DE JEAN-PAUL II EN ISRAËL . . . . .	39
Un rêve. . . . .	40
LE PÈRE MUSIAL VU PAR SON AMI LE PROFESSEUR MICHAŁ CZAJKOWSKI . . . . .	41
UN MODÈLE. MAREK EDELMAN ET LE PÈRE MUSIAL . . . . .	42
Quand Bernard Kouchner célébrait Edelman . . . . .	45
LES BIOGRAPHES. WITOLD BERESŃ ET CHRISTOPHE BURNETKO . .	46
<b>«NOIR C'EST NOIR», RECUEIL D'ARTICLES</b>	
<b>DU PÈRE STANISŁAW MUSIAL . . . . .</b>	<b>53</b>
1. PRÉFACE DU PÈRE MICHAŁ CZAJKOWSKI. . . . .	53
La Pologne a besoin de prophètes . . . . .	53
2. LE CHRISTIANISME ET LE JUDAÏSME . . . . .	54
Les liens de Jésus avec Israël. . . . .	54
Israël pour le christianisme . . . . .	56
L'Église par rapport au judaïsme . . . . .	57
Le dialogue judéo-chrétien . . . . .	58
La part d'Israël dans l'histoire du Salut. . . . .	60
Le rôle salvateur d'Israël aujourd'hui . . . . .	61
La création du dialogue judéo-chrétien . . . . .	64
3. LES JUIFS SERAIENT-ILS AVIDES DE SANG? . . . . .	66
Une tête malade . . . . .	67
Nouveau motif de meurtre . . . . .	68
Les papes défendent les Juifs. . . . .	70
Seul le concile... . . . .	72
4. LE CHEMIN DE CROIX DES JUIFS DE SANDOMIERZ . . . . .	74
Sandomierz, année 1698 . . . . .	75
Sandomierz, année 1710 . . . . .	78
Le pape défend les Juifs polonais . . . . .	81
Non, ça ne peut pas continuer comme ça! . . . . .	85
Un mot du traducteur (H.S.) . . . . .	88
5. REMORDS ET CONSCIENCE. . . . .	88
Le deuxième cas est encore plus révoltant . . . . .	90
Exécution allemande ( <i>more germanico</i> ) . . . . .	91

6. UNE FÊTE COMME À JEDWABNE. . . . .	92
Ne pardonnant à aucun Juif . . . . .	92
«Ils les réduisit en cendres» . . . . .	94
7. GUERRE POUR UNE DÉFINITION DE L'HOMME. . . . .	95
La bonne race et l'ivraie . . . . .	95
Le non-aryen, un <i>untermenschem</i> . . . . .	96
Les Juifs, des êtres «anti-races» . . . . .	98
Le prélude rhétorique et deux tests . . . . .	99
Des exécutants trop zélés. . . . .	101
Le bulletin de naissance en guise de verdict . . . . .	102
Le destin exceptionnel des Juifs au sein de la communauté de souffrance . . . . .	103
L'extermination et "l'homme nouveau" . . . . .	104
8. LE CHEF DE SERVICE DES ENFANTS AGONISANTS . . . . .	105
Le mouroir de la rue Dzielna . . . . .	106
Un substitut de mère . . . . .	107
Une présence jusqu'à la fin . . . . .	109
Le dr Korczak — chef de service des enfants agonisants . .	110
9. LE SECRET D'ÉDITH STEIN . . . . .	110
10. NOIR C'EST NOIR . . . . .	118
Nouveau tabou? . . . . .	118
L'ignominie du silence. . . . .	121
Tragique absurdité . . . . .	125
Le Péché. . . . .	128
Note complémentaire du traducteur . . . . .	130
11. LE POIDS DU PÉCHÉ. . . . .	133
12. LA MÉMOIRE D'AUSCHWITZ . . . . .	136
13. LA VÉRITÉ AU SUJET DE LA CROIX D'AUSCHWITZ. . . . .	142
14. LES POINGS SERRÉS CONTRE . . . . .	148
15. NOUS VOUS EN PRIONS, AIDEZ-NOUS À DEVENIR MEILLEURS! . . . . .	150
Léser Dieu et son prochain . . . . .	154
Les fautes du peuple et de l'Église . . . . .	156
Voilà ce que nous étions. . . . .	158
16. JEDWABNE, LE NOUVEAU NOM DE L'HOLOCAUSTE . . . . .	160

17. NOS NÉGLIGENCE	163
18. UN SABOTAGE THÉOLOGIQUE	168
La prière pour les Juifs	169
Infidèles dans la croyance	170
Plus qu'un scandale	172
19. L'EUROPE NOUS REMETTRA SUR PIED	173
20. LE <i>KADDISH</i> POUR UN PRÊTRE	184
Ni pleurs ni regrets...	185
Notre très grande faute.	188
Si l'Église avait protesté...	189
Auschwitz, souverainement juif, deviendrait le véritable monument de la <i>Shoah</i> .	189
Édith Stein	190
Un langage dangereux	191
Qui faisait boire les paysans?	192
Il se trouva un commando...	193
Pourquoi les Polonais n'écourent-ils pas le pape au sujet des Juifs?	196
<b>CONCLUSIONS</b>	197
EN GUISE DE CONCLUSION : STANISLAW MUSIAŁ, UN CATHOLIQUE « UNIVERSEL »	197
QUESTIONS-RÉPONSES.	201
<i>IN MEMORIAM</i> , PAR ANNE-EMMANUELLE LAZAR	203
<b>ANNEXES : QUELQUES TEXTES.</b>	205
1. KONSTANTY JELEŃSKI.	205
« Concours de circonstances » de Konstanty Jeleński	206
« Ma mère s'en va » de Tadeusz Różewicz	206
2. QUELQUES RÉFLEXIONS DE MAREK EDELMAN.	208
<b>POST SCRIPTUM DU TRADUCTEUR.</b>	213
<b>BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES UTILISÉS.</b>	215
<b>INDEX DES NOMS DE PERSONNES</b>	223
<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	231